

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 2

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

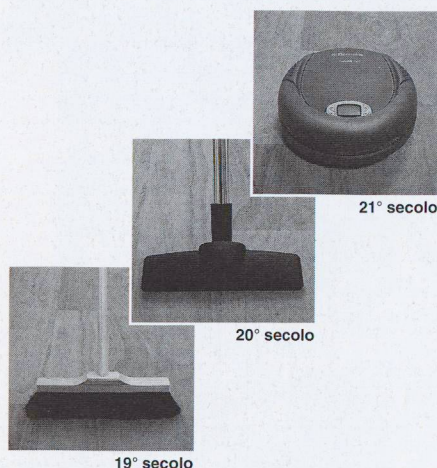
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Trilobite. Il primo aspirapolvere completamente automatico. Fa tutto da Solo

Apri nuove possibilità per un ambiente più fresco, più pulito e più sano in casa vostra. La polvere verrà aspirata quotidianamente senza pensarci. Il vostro Trilobite si incaricherà da solo di svolgere questo compito, mentre voi svolgerete altre occupazioni. La forma futurista del Trilobite, come anche il suo nome, prendono origine da uno degli artropodi marini dell'era primaria, artropodi vissuti sul fondo dei mari e dei quali troviamo oggi i fossili. Un aspirapolvere indipendente, che non ha bisogno di presenza o di sorveglianza, che si ricarica da solo tornando quando necessario presso la base di carico, si attiva e disattiva automaticamente, basta poggiarlo a terra ed il nostro lavoro è terminato. Un aspirapolvere sviluppato e costruito con tecnologie e soluzioni tecniche d'avanguardia. Capace di muoversi in ogni direzione attraverso il suo sonar, emette ultrasuoni a 60000 Hz che gli assicurano una visione a 180°. Le sue ruote a sospensioni indipendenti assicurano il superamento di tutti gli ostacoli che trova sul cammino. È capace di pulire anche negli spazi più difficili grazie alla sua bassa altezza da terra. È anche dotato di sensori para choc integrati nel design che gli consentono di controllare i suoi movimenti. Dal design elegante e funzionale è stato riconosciuto come uno dei prodotti con il miglior design del secolo.

Electrolux sa, Kleingeräte, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



## La veranda sempre più "in": la pianificazione e produzione svizzera protegge contro i rischi

FLP. Oggi la veranda è diventata una soluzione spesso di ampliamento e di abbellimento di una casa, del giardino, del balcone ecc.. La veranda è sinonimo sia di protezione scaldante, sia di apertura rinfrescante. Ci avvicina alla natura e ci consente di partecipare in modo immediato e riparato ai suoi graziosi e bizzarri spettacoli. Essa crea un'atmosfera di vacanza e migliora la qualità di vita. Nel periodo della mezza stagione si riscalda già con i primi raggi solari e questo induce a supporre che la costruzione a vetri per l'estate deve essere necessariamente pianificata e realizzata tenendo conto delle condizioni climatiche locali. Al fine di garantire un lavoro di qualità sicuro e duraturo in tutto il territorio e prestazioni immediate in qualsiasi momento, è possibile rivolgersi all'esperto della regione ed usufruire così di un servizio efficiente e privo di rischi. L'impresa partner è la Ernst Schweizer AG, 8908 Hedingen che conduce gli interessati agli oggetti di riferimento della zona. In questo modo i proprietari di verande possono farsi un'idea in merito al lavoro ed alle competenze specifiche di questa impresa e, nello stesso tempo, approfittare delle esperienze già avute in passato da altri. Pareti pieghevoli in vetro offrono vantaggi decisivi. La veranda, può essere infatti aperta su tutta la superficie e sono possibile perfino aperture con raggio. Altri vantaggi sono costituiti dal semplice utilizzo delle ante mobili e da soglie non accidentate. Le pareti pieghevoli in vetro possono essere anche isolate termicamente per la chiusura di locali di abitazione e di verande isolate. I tipi US-2000 e IS-4000 vengono sviluppati e prodotti a Hedingen/ZH. Si tratta di soluzioni di sistema che consentono la costruzione individuale a seconda della misura. È inoltre anche possibile soddisfare tutti i desideri individuali relativi alla ventilazione, ombreggiatura, antifurto fino al comando elettronico ed all'utilizzo dell'energia solare. Con pareti pieghevoli di vetro e porte scorrevoli è possibile trasformare anche i balconi in pratiche verande. Mediante la piegatura delle pareti pieghevoli di vetro in un pacchetto si può godere tutto il panorama.

L'impresa Peter Brechbühl, 6596 Gordola, Tel. 091 / 745 31 38, partner di Ernst Schweizer AG, è a disposizione per ulteriori informazioni.



## Sedie Paco Capdell

Le sedie di Paco Capdell si contraddistinguono per il loro stile contemporaneo e sono già conosciute e apprezzate a livello internazionale, essendo presenti in ben 40 Paesi di tutto il mondo. Solo per il loro design? Non solo; ma anche per il fatto di aver dimostrato la loro resistenza e longevità, e di essere riusciti a combinare con successo materiali tecnologicamente molto avanzati come il polipropilene, nell'arredamento di un soggiorno o di un ristorante di lusso. Fra alcuni dei progetti di arredamento in cui è stata adottata, possiamo citare: Hilton (Bruxelles), Hotel Plaza (Oslo), Hotel Ramada (Germania), alcuni hotel della catena Westin (USA e Cina), Mercure-Novotel (Francia), NH e Meliá (Spagna), Holiday Inn..., "El Capricho de Gaudí" in Spagna, Club di golf in Giappone e Olanda, residenze per la Terza Età (Francia, Belgio e Germania), filiali bancarie (Messico), uffici di Bureau Veritas (Norvegia), General Motors (Svizzera), Kiosk (Svizzera)...; Aeroporti: Stati Uniti, Norvegia e Olanda; navi da crociera: Carnival Cruise Line, Holland American Line, Star Line, Stena Line, P&O e migliaia di case, soggiorni, camere da letto, loft, in stile contemporaneo in ben 40 Paesi del mondo. Dei progetti di Paco Capdell risalta la freschezza e la coerenza delle sue concezioni strutturali ai fini di una loro perfetta integrazione negli ambienti di attualità.

Silleras Alacuàs SA, Partida del bobalar, s/n P.O. Box 32, 46070 Alacuàs (Valencia), Spagna.  
Tel. (+34) 96 150 29 50. Fax. (+34) 96 150 22 51